

Asesoría y Servicio Técnico: 01800 909 2020
Consultancy and Technical 01(55)53339431
Service: servicio.tecnico@helvex.com.mx



Refacciones Originales:
Original Spare Parts:
refacciones@helvex.com.mx

01 800 890 0594
01 (55) 53 33 94 00
53 33 94 21
Ext. 5068, 5815 y 5913



Agradecemos su elección por los productos HELVEX. Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.

Thank you for choosing HELVEX products. We are confident that the product reliability will exceed your maximum expectations. The functionality, aesthetics, durability, quality and support will grant you full satisfaction for years, it is Helvex commitment to the quality, innovation and the environment.

⚠ ADVERTENCIA / WARNING

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions before installing the product. Please remember to use safety glasses. In construction, installation, alteration, extension and repair, the rules of constructions must be applied. As result of continuous improvement, the illustration product may change in appearance.

Esta guía de instalación aplica al producto en cualquier acabado. / This installation guide applies to the product in any finish.

Requerimientos de Instalación
Installation Requirements

Para el correcto funcionamiento de éstos productos, se recomiendan las siguientes presiones:
For the correct operation of these products, the following pressures are recommended:

Modelo / Model	Mínima / Minimum			Máxima / Maximum		
	kg/cm ²	PSI	kPa	kg/cm ²	PSI	kPa
EP-99 EP-945 EP-947	0,25	3,55	24,5	6,0	85,3	588,3
EP99-1.9	0,6	8,5	58,8	6,0	85,3	588,3

Cada metro de altura de su producto a la base del tinaco equivalen a (0,1 kg/cm²) [1,42 PSI].
Every meter of height of your product to the base of the tube is equivalent to (0,1 kg/cm²) [1,42 PSI].

Herramienta Requerida / Required Tools

perico adjustable wrench	llave inglesa wrench	teflón teflon tape

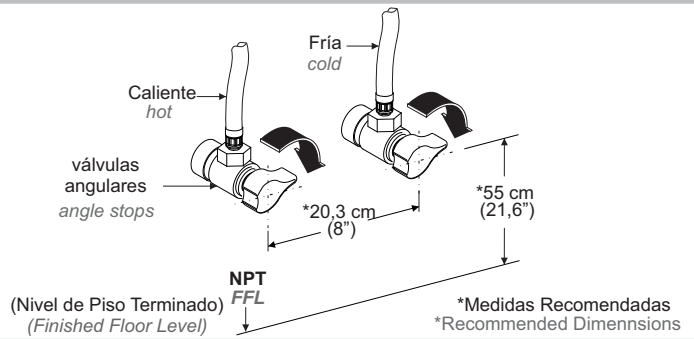
Herramienta Incluida en su Producto / Tools Included in your Product

llave hexagonal 1 1/4" hexagonal wrench 1 1/4"	llave para aireador aerator service key	llave allen 5/64" 5/64" hex key

Instalación General / General Installation

1 Cierre el suministro de agua. / Close the water supply.

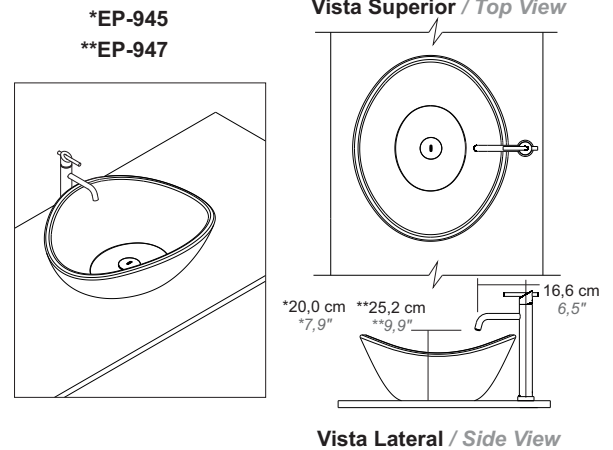
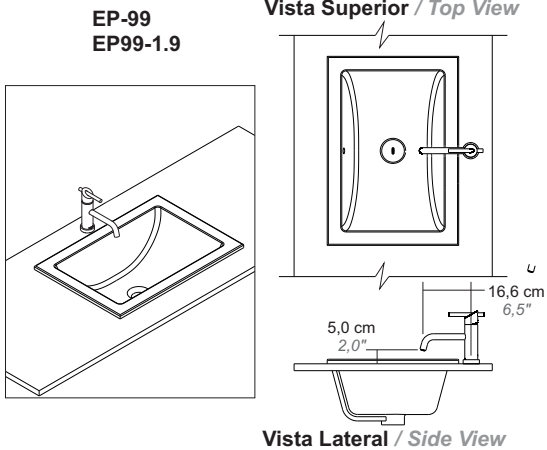
Ubique y cierre las válvulas de suministro de agua. Generalmente se encuentran debajo del lavabo. Si se trata de un reemplazo de grifo, quite el grifo viejo y limpie completamente la superficie del lavabo.
Locate and close the water supply valve. Usually found under the sink. If it is a replacement faucet, remove the old faucet and clean the entire surface of the sink.



Medidas Recomendadas / Recommended Measures

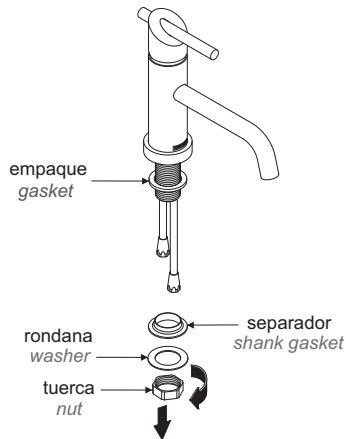
2 Ubique su modelo correspondiente. / Locate the corresponding model

Acot. cm (pulg.) / Dim. cm (inch.)

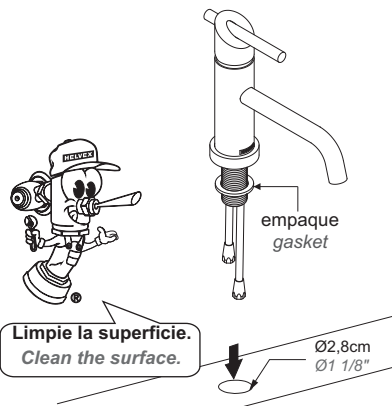


Instalación Salida / Faucet Installation

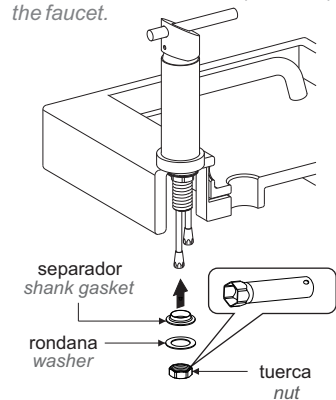
3 Desenrosque la tuerca, retire la rondana y el separador. / Unscrew the nut, remove the washer and shank gasket.



4 Inserte la salida en el lavabo y verifique que se coloque el empaque. / Place the faucet in the sink and check that the gasket is placed.

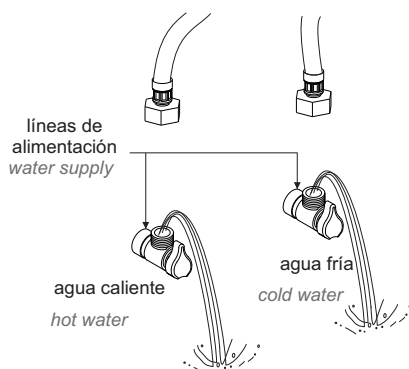


5 Coloque el separador, la rondana y enrosque la tuerca con la llave (incluida) para sujetar la salida. / Place the shank gasket, stainless steel washer and tighten the nut with the wrench (included) to hold the faucet.

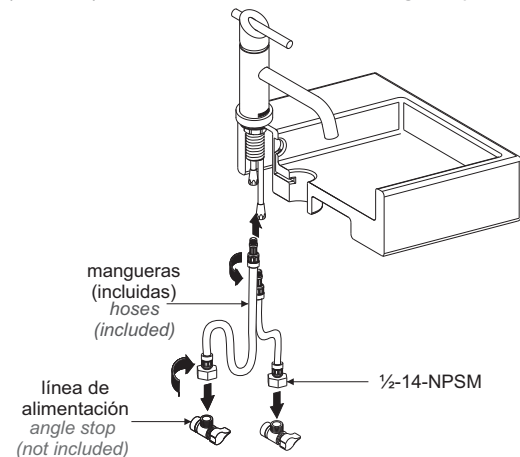


Instalación de las Mangueras / Installation of Hoses

6 Abra el suministro de agua y purgue la línea de alimentación. / To purge supply lines, open and close the water supply.

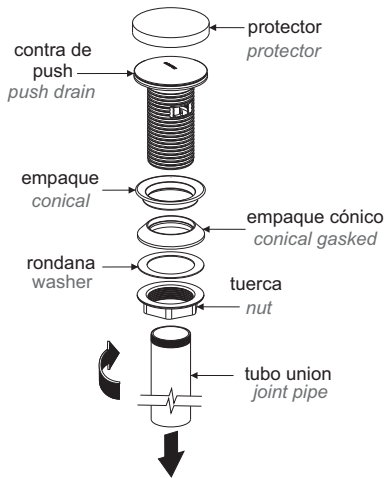


7 Enrosque las mangueras (incluidas) a los tubos de alimentación y posteriormente a la línea de alimentación. / Screw the hoses (included) to the faucet inlets and then to angle stop.



Instalación Contra Desagüe / Drain Installation

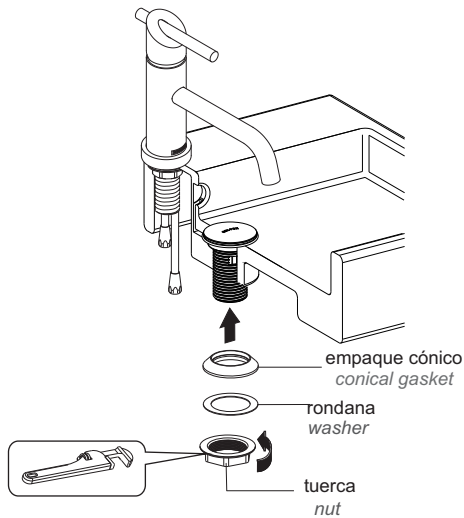
8 Desarme la contra desagüe. / Exploded drain.



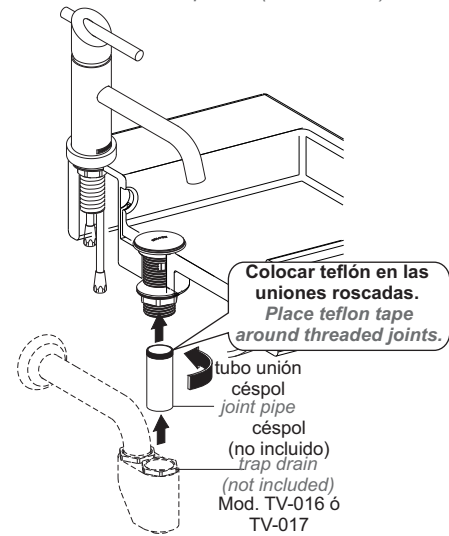
9 Coloque el empaque e inserte la contra. Place the gasket then insert the drain.



10 Inserte el empaque cónico, rondana y apriete la tuerca. / Insert the conical gasket, washer and tighten the nut.

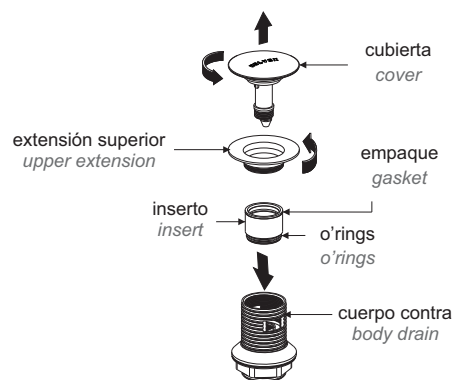


11 Enrosque el tubo unión e instale el céspol (no incluido). Screw the joint pipe and then install the trap drain (not included).



Instalación para Lavabo sin Rebosadero / Lavatory Installation without Overflow

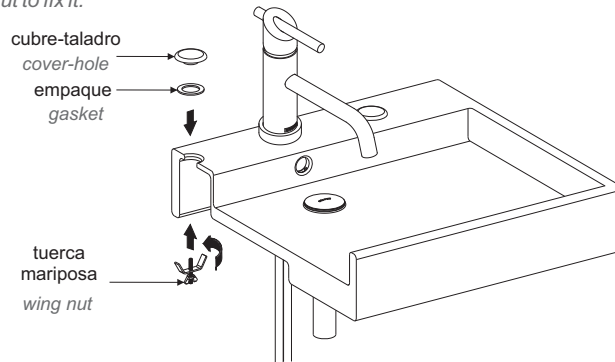
12 Desenrosque la cubierta y extensión superior, coloque el inserto en el cuerpo contra con los o'rings y empaque. Posteriormente reensamble. / Unscrew the cover and upper extension, place the insert in the body drain with o'rings and gasket then reassemble.



Instalación de Cubre-Taladros / Drill Cover Installation

En caso de que su lavabo cuente con dos taladros extras, colocar los cubre-taladros. / If your sink contains two extra holes, place the drill covers.

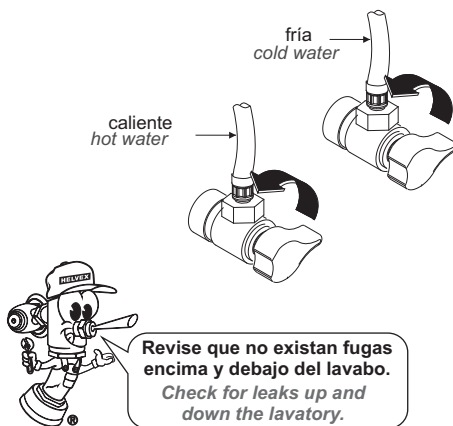
- 13 Coloque el empaque con el cubre-taladro en el lavabo y enrosque la tuerca mariposa (incluida) para sujetarlo. / Place the gasket with the drill cover in the sink and screw the wing nut to fix it.



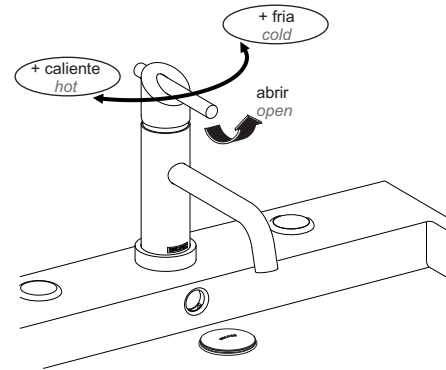
! Aplica para el modelo EP-99
Applies for model EP-99

Operación / Operation

- 14 Abra el suministro de agua. / Open the water supply.

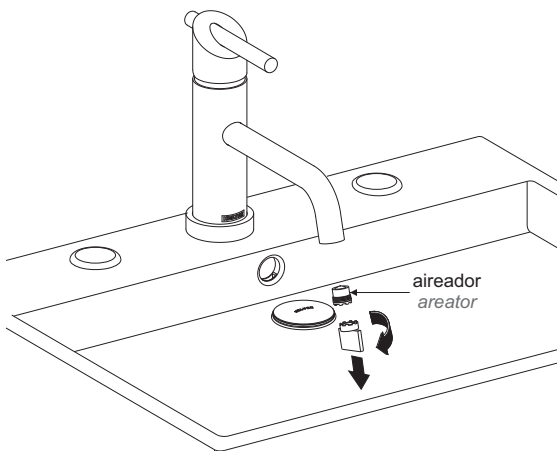


- 15 Para abrir levante el maneral, para regular la temperatura; gire a la izquierda para más caliente y a la derecha para más fría. / To open, lift the handle to regulate the temperature, turn left for hot and right to cold.

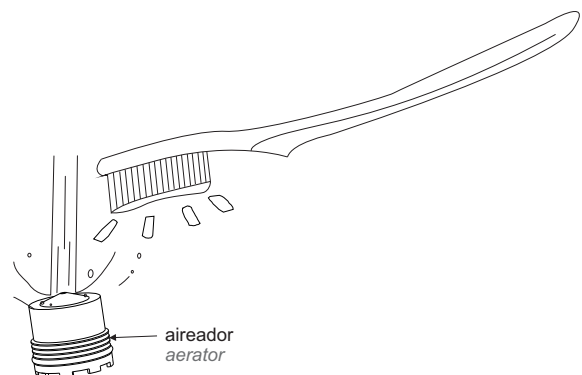


Mantenimiento del Aireador / Aerator Maintenance

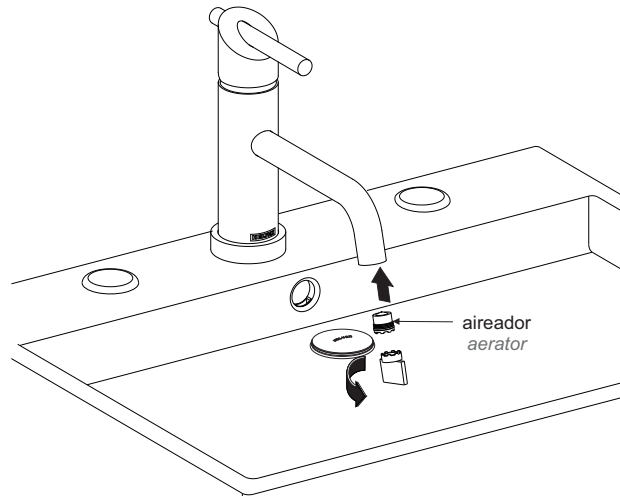
- 16 Desenrosque el aireador con la llave para aireador (incluida). / Unscrew the aerator with the aerator service key (included).



- 17 Limpielo a chorro de agua con un cepillo suave. / Clean with water jet and with a soft brush.

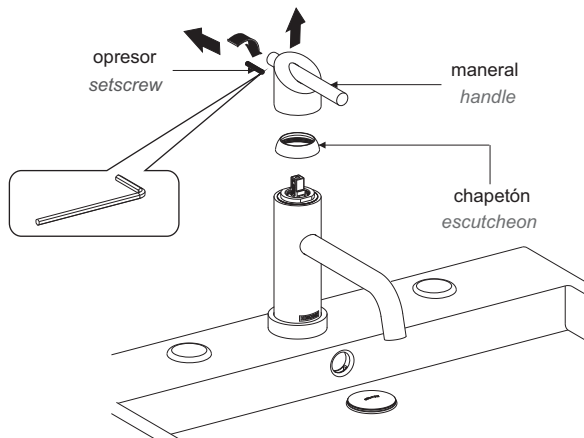


- 18 Coloque nuevamente el aireador en la salida. / Place the aerator in the faucet.

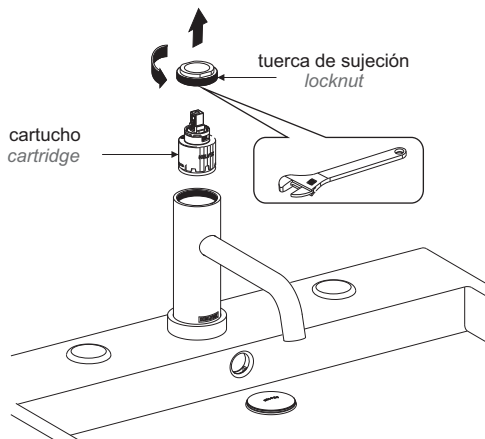


Cambio de Cartucho / Cartridge Replacement

- 19 Cierre el suministro de agua antes de comenzar, desenrosque el opresor del maneral, retire el maneral y desenrosque el chapetón. / Shut off water before you start, unscrew the setscrew of the handle, remove the handle and unscrew escutcheon.

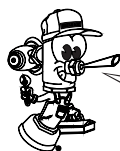


- 20 Desenrosque la tuerca de sujeción, cambie el cartucho y arme nuevamente. / Unscrew the retaining nut, replace the cartridge and reassemble.



Posibles Causas y Soluciones / Troubleshooting

Problema / Problem	Causas / Causes	Soluciones / Solutions
Existe poco flujo de agua. / There is some water flow.	Aireador obstruido / Clogged areator	Retire el aireador y límpielo (Pag. 4, paso 16). / Remove the areator and clean (Page 4, step 16).
	La presión de operación no es la adecuada. / The operating pressure is not adequate.	Verifique la presión en los requerimientos de instalación (Pag. 1). / Verify the pressure in the installation requirements (Page 1).
	Las válvulas angulares no están totalmente abiertas. / Angle valves are not fully open.	Abrir totalmente las válvulas angulares. (Pag. 4, paso 14) / Fully open angle valves (Page 4, step 14)
La salida está floja. / The faucet is loose.	La tuerca esparrago no está apretada. / The shank nut is not tight.	Apriete firmemente la tuerca espárrago (Pag. 2, paso 5). / Tighten the shank nut (Page 2, step 5).
Hay fuga en las conexiones. / There are leaks in the connections.	Posiblemente no estén firmemente apretadas. / Possibly not tight.	Apriete firmemente la conexión (Pag. 2, paso 7) instalación de mangueras. / Tighten the connection (Page 2, step 7) Install hoses.
Filtración por la contra. / Filtration by the drain.	No se colocó el empaque. / The gasket is not placed	Coloque el empaque de la contra superior y apriete firmemente (Pag. 3, paso 9). / Place gasket drain and tighten (Page 3, step 9).



Participa en nuestros cursos gratuitos de capacitación.
Enter our free training courses.

Comunícate:
Contact:

En la Ciudad de México:
In Mexico City:
01 55 53 33 94 00
Ext. 5804, 5805 y 5806

En Monterrey:
In Monterrey:

(0181) 83 33 57 67
(0181) 83 33 61 78

En Guadalajara:
In Guadalajara:

(0133) 36 19 01 13

Centro de Capacitación



Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

1. Utilice únicamente agua y un paño limpio.
2. No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
3. No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
4. Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.

Visite nuestras páginas www.helvex.com.mx para México y www.helvex.com para el mercado Internacional

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishes, shiny and in perfect condition:

1. Use only water and a clean cloth.
2. Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
3. Do not use sharp objects to clean the finish.
4. It is recommended to clean your product daily.

Visit our pages www.helvex.com.mx for Mexico and www.helvex.com for the International market.

